

A/CONF.6/C.2/L.22

PRIMER CONGRESO DE LAS NACIONES UNIDAS EN MATERIA DE
PREVENCION DEL DELITO Y TRATAMIENTO DEL DELINCUENTE,
GINEBRA, 1955

ESTABLECIMIENTOS ABIERTOS
EL SISTEMA DE SEMILIBERTAD EN LAS COLONIAS PENALES
EN ARGENTINA

por Roberto Pettinato,
Director General de Institutos Penales de la Nación,
Buenos Aires



NACIONES UNIDAS

ANEXO

- Otros ensayos -

(Establecimientos con fines de colonización)

Con modalidades parecidas al tipo denominado establecimiento abierto y con el objeto de realizar conforme a ciertas circunstancias propicias, las etapas últimas del tratamiento progresivo que tiene como fin la readaptación social, recalcando la convicción que el medio rural es el más propicio, deseo decir algo sobre la posibilidad de adaptar la institución abierta a la colonización de regiones vírgenes, en las que existen grandes recursos naturales explotables.

Contando con la reserva de 50.000 Hs. de tierra fiscal, en las márgenes del Río Bermejo, cerca de su confluencia con el Teuco, en las proximidades de la región llamada Pampa del Indio, se ha proyectado para el tratamiento de los condenados, un nuevo tipo de establecimiento. Este proyecto abre insospechadas perspectivas a la acción penitenciaria y contribuirá además a poblar y desarrollar una zona magnífica.

Por tales motivos, estos establecimientos tendrán el carácter de colonias volantes, que irán adentrándose gradualmente en las tierras inexploradas.

Claro está, que para garantizar ese proceso penitenciario por una parte y civilizador por otra, se debe acentuar al igual que en el establecimiento abierto, la rigurosa selección de la población, sobre la base de individuos fácilmente adaptables o en adelantado proceso de readaptación, dando preferencia a los de procedencia rural y particularmente a los naturales de la zona.

Una vez cumplida la sentencia se les dará en propiedad la tierra que cultivaron y se les proporcionará elementos para construir sus viviendas, en las cuales podrán afincarse definitivamente con sus familias. Así, cada grupo abierto que se va creando se transformará posteriormente en lugar de radicación de los internados.

Con tal método se reduciría en forma noble y útil, las áreas incultas, en tanto se ensayan formas más perfectibles para hacer efectiva la readaptación del delincuente. Este interesante programa es técnicamente y prácticamente, viable.

En conclusión, nos hallamos ante la inminencia de organizar con las modalidades generales de establecimientos abiertos, núcleos volantes de población con fines de colonización formados con reclusos de procedencia rural, rigurosamente seleccionados, en regiones incultas, con posibilidades de explotación económica y vías de comunicación de fácil acceso. Una vez cumplida la pena, se les proporcionará en propiedad la tierra, en la cual podrán afincarse sus familias, a la vez que se les facilitará los elementos para su mejor desenvolvimiento, proporcionando la formación de cooperativas y asegurándole la colocación de la producción.

SUMMARY

As part of the national prisons system, there exists, in separate sections of the penal colonies, what is known as the system of semi-freedom; its features (self-discipline, treatment on a basis of trust, an open-air life without guards or direct supervision and without physical precautions against escape) resemble closely those recommended for open institutions by the International Penal and Penitentiary Congress at The Hague in 1950 and by the Latin-American Seminar on the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders organized by the United Nations in 1953, in Rio de Janeiro. The Argentinian régime of semi-freedom is really an experiment leading to open institutions or similar measures.

The results achieved in the penal colonies of Santa Rosa and of General Roca have been very promising from the point of view both of institutional treatment and of the attainment of the social readjustment purposes of punishment. As a part of the progressive system introduced by the Prisons Administration and Penal System Act and governed by the rules laid down in Decree No. 35,758 of 14 November 1947, the system of semi-freedom, and hence the open institution, fall within the category or stage of "probation". This stage involves communal work, either inside or outside the institution, without any supervision beyond that indispensable for the needs of the service; communal meals; communal accommodation; the usual forms of recreation and participation in sports; entertainments and educational activities; and opportunities for leaving the institutions periodically.

The committal of convicted persons to penal colonies is governed by a careful selection, which is carried out by means of the progressive system and which, in accordance with criminological tests, is applied still more rigorously in the case of the semi-freedom sections.

The reactions of public opinion have been definitely favourable, and through its contacts with the institution the surrounding community can understand the institution's aims and methods better and hence tends to support it and co-operate with it in after-care work.

It should, moreover, be pointed out that plans for further experiments have been prepared, notably the introduction of all the features of the open institution and of institutions of a similar nature. These are the mobile open colonies, which would operate in uncultivated areas which are easy of access and suitable for settlement.

This archiving project is a collaborative effort between United Nations Office on Drugs and Crime and American Society of Criminology, Division of International Criminology. Any comments or questions should be directed to Cindy J. Smith at CJSmithphd@comcast.net or Emil Wandzilak at emil.wandzilak@unodc.org.